

**לען מיטיג... ויקאַטָּק ט עזע ל'!**



הרה"ג הישיש

**הרב מרדכי  
галנטין שליט"א**

**יליד ליפנא, פוילן**

**תושב פיטסבורג, פונסילווענייע**

**עד ראיי פונעם אויפשטאנד  
אין זארשאָזער געטאָ**

חסידים אין ליפנא ■ ווארטא צויזטען די צווי  
מלחמות ■ מיט ר' מנחם זעמאָ און מיטן  
פיאסענער רבין ■ הרב שטاكהאמער פאסט  
8 טאג ■ תפילין אין בודזין ■ הילך פארן  
שארית הפליטה ■ אלס רב אין פיטסבורג

אויב האט איר א פארשלאג איבער אינטערויזען זקנעם  
לאוי"ט וועלכע "האבן וואס צו דערצ'ילן", ביטע פראבןידט  
זיך מיטין שרייבעה, דורך רוכן אונז לאונז א מעסעדזש:  
אדרר דורך אמייל, 917-945-1224, cf547@aol.com, א דאנק.



# דער זיט פסח אין די בערע לאגעה

## בימינו אלה, וווען עס זענען פארהאן אוזי וויניג מלחהה-

איבערלעבער, אונן נאך וויניג וואס געדעןן "דע" אלטער הים" מיט די ריכטיגע פאָרבּן, איז אַיך המציגות צו טרעפּן אֶזְאָגִינַם, אַיבָּרוּהייפּט פֿוֹן פֿוֹילֵן, ואָדוֹי מלחמה האט זיך אנגעעהוין בְּמִתְּעַטְּפָה פֿיַּיְףּ יָאָר סַ'הָאָט זיך אַיך אנגעאהוין אַין אַונְגָּאָרָן אַין פּוֹן וּוְאוֹעַס זענען געבלבן פֿיל וויניג אַיבָּרוּהייפּבּוּ.



דעֶר הִינְגְּטְגֶּעֶר בְּעֵל מְסֻּפֶּר אַיך פֿילִיכְטַ אַחֲד בְּדָרְאָ, אַנְטִיק וּוְאָס הָאָט נִישְׁט קִינְיָן שאָז, אַלְס אַיְנָיעָר וּוְאָס אַיְנָיגָעָוָאָקָס אַין פֿוֹילֵן אַין דַי אַירָן נִאָך דַי עַרְשְׁטָע וּוְעַלְטָ מלְחָמָה. עַר אַיְזְוָן גָּעָנוּן אַוְן עַרְוָאָקְסְעָנָר בְּחֹרֶר וּוְעַלְכָּר האָט "גָּעָרְעָדְטַ אַין לְעָרָעָנָע" מִיט גָּדְלָי הַדָּר הַהָא, וּבָרָאָשָׁה הַגָּאָז הַנְּפָלָא רְבִי מְנֻחָם זַעֲמָבָא "צָל", נִאָך פָּאָר מָעַן האָט פֿוֹילְשָׁע שְׂטָאָט לְפְנָא, צו אַרְבִּינְשָׁע מְשִׁפְחָה מְדוֹר.

בְּיִמְיָה הַשְּׁשִׁית, חִסְיד וּמַנִּין, וּבְ פֿעלִים לְתֹהָה וּלְתֹהָה, הרְבָּה מְרַדְּכִי לִיבָּ גָּלְאָטְשָׁטִין שְׁלִיטַ אַיְזְוָן מִיט הַעֲכָר הַוּנְדָרָעָת יָאָר צָוִיק אַין דַי פֿוֹילְשָׁע טְהָרָת לְפְנָא, צו אַרְבִּינְשָׁע מְשִׁפְחָה מְדוֹר.

בְּיִמְיָה הַזָּהָר האָט עַר גָּלְעָדָעָנָע אַין דַי באָקָאנָע "מוֹתִיבָה" אַין וּאָרְשָׁא, וּוְאָס אַיְזְוָן גָּעָנוּן אַנְיָע עַשְׂרִינְיָון אַין פֿוֹילֵן.

אַין דַי עַרְשְׁטָע צִיטָן פֿון דַי שָׁוּרְקִילְבָּעָ צְוִיְּטָע וּוּלְטָ מלְחָמָה אַיְזָע עַר אַגְּנָעָקָומָעָן אַיְנָעָם וּוְאָרְשָׁאָוָעָר גַּעֲטָא, וּאוֹר אַיְזְוָן גָּעָנוּן בְּמַחְזָבָה שְׁלָגְדָּיִלְבָּעָ צְוִיְּטָע-שְׁלָגְמָעָה. עַר האָט בִּיגְגָעוֹאָזִינָע דַעַם טְרוּוִיָּגָע-בָּאָרִימָטָן "אַוִּיפְשָׁאָנדָן", אַין דַי עַר האָט אַפְּלוֹן גַּעֲשָׁפִילָט אַרְאָלָע דְּעָרָן אַלְס אַשְׁוּמָר הַפְּתָחָה.

פֿון דְּאָרָט אַיְזָע עַר אַפְּלְשָׁעָטְקִיט גָּעָ�וָרָן צָו שְׁרוּקִילְבָּעָ לאָגָעָן, אַרְיִינְגָּעָרָעָנָט אַוִּישָׁוֹץ, אַין עַוְּנוּטָעָל אַוִּיךְ אַסְטַמָּתָן, בְּזָעָר האָט בְּחַסְדִּי הַיִּבְרָגָעָלְבָּעָט דַי מלְחָמָה.

נִאָך דַי מלְחָמָה האָט הרְבָּה גָּלְאָטְשָׁטִין גַּעֲדִינִיט אַיְזָע אַפְּצִיצְעָמָע בְּיִמְיָה דְּזַשְׁוֹנִיטָן", צָו הַעֲלָלָפָן דַעַם שָׁאָרִית הַפְּלִיטָה מִיטָּרְחָנִית-דִּיגָּע גַּעַבְּרוּכָן. עַר האָט אַסָּאָר אַיְנָיגָעָטָן אַיְנָעָט גַּעַבְּרוּכָן עַר האָט אַגְּנָעָקָומָעָן אַיְנָעָט אַיְזָע דַי. פֿיַּיְףּ לְאַגָּעָרָן.

בְּשַׁנְתָּהָט אַיְזָע הרְבָּה גָּלְאָטְשָׁטִין אַרְיִינְגָּעָקָומָעָן קִיְּיָי אַעֲמִירָקִעָּע, וּאוֹר האָט צְעַדְגִּילְגָּעָר יָאָר גַּדְדִּינִיט אלְס אַס פְּרָאִמְנָעָטְרָרָבָּר מִדְבָּר אַיְזָע פִּיטִּיסְבָּוָרָג אַיְזָע פָּעָנְסִילְוָוָעָנִיעָ.

עַר האָט זַיך אַסָּאָר אַפְּגָעָגָעָן צּוּצִיעָן דַעַם יְגָעָנָן, צְווַיָּשָׁן זַיְאַמְּרִיקִעָן-גַּעַבְּרוּרָעָנָע אַוְן אַיְזָע רְוִסְכְּשָׁע אַיְזָע, האָבָּנָדָגָג אַגְּמִינְזָאָמָעָה הַאָרָץ-שְׁפָרָאָר מִיטָּלָע סָאָרָט אַיְזָע.

די פְּרָאִגְגָּעָנָע עַלְלִיכְעָאָרָן, נִאָכְדָּעָם וּוְאָס זַיְנָעָרָן עַהָאָזְנָעָרָן, אַיְזָע גָּלְאָטְשָׁטִין.

וּוְעַן מֵיר דָעָרְמָאָנָעָן, אַז הַיְנִיטְגָּע צִיְּינָן באָזָכָטָן אַסָּאָר אַיְזָע פֿוֹילֵן בְּיִי כְּבָרִי צְדִיקִים, אַוְן מְעַן באָקְעָנָט זַיך מְרַט אַיר אַמְּאָלִיגָע גָּלְאָרִיכִעָט הַיסְטָאָרִיעָן, וּוּרְעַט הַרְבָּה גָּלְאָטְשָׁטִין אַיְבָּרוּגָעָנוּמָעָן אַוְן עַר זְאָגָט!

"מִיט יָאָרָן צְוִיקָעָן בְּיִן אַיר גָּעָנוּן אַיְזָע דַעַם הַאלָּקָאָסָט מוֹזָעָאָטָן אַין יְרָשָׁלָם, אַוְן סַ'אָזְדָאָט גָּדָרָט גָּעָנוּן אַיְזָע אַיְלָעָט פֿוֹן פֿוֹילֵן, כְּהָאָבָט צְוִיקָעָן זַיך זְאָגָט!"  
דַעַר אַיְינְיקָל, דַעַר יְוָנָגָעָר הַרְבָּה גָּלְאָטְשָׁטִין שְׁלִיטַ אַיְזָע אַיְזָע אַסָּאָר מְעַרְפָּן פֿוֹן  
לְיִגְזָט צָו, אַז דַעַר זַיְדָעָה האָט גָּעָטָאָן אַסָּאָר מְעַרְפָּן.  
דַעַם לְטוּבָה הַחִיםָה וּהַמוֹתִים.

"זַיְעַט זַיְפְּטָרִיטָן אַבָּעָר דַי מלְחָמָה, וּוְאָס האָט צְוַיְגָעָזְגָעָן אַסָּאָר אַפְּגָעָרָמְדָעָט אַיְזָע, האָט עַר אַיְסָגְעָזְטָץ אַרְיִינְגְּזָבָרְגָעָן שְׁטָאָרָקָעָן וּבְתוּחָן אַין דַי העָצָעָר, אַז עַר האָט גָּרָאָעָוּטָעָט!  
דַעַר דּוֹרוֹת!

"בְּלוּזָי צָו זַעַן זַעַן דַעַר זַיְדָע אַיְזָע עַלה צָו דַי תּוֹרָה,  
אַז עַר שְׁרִיְטָא אַוְסָמְטָא זַעַן אַזְעָאָטָרָקִיטָי דַי וּוּרְטָעָר  
אַשְׁר בְּחָרְבָּנוּ מְכָל הַעֲמִימִים וּנְתַן לְנוּ אַת תּוֹרָהוּ," האָט  
צְרִיקְעָגְעָרְגָעָט אַיְזָע צָו תּוֹרָה-דִיְגָע אַדִּישָׁקִיטִי!  
וּוְעַר רְעָדָט נְאָך פֿון זַיְעַנְשָׁתָן נְסַחְתָּרָקְעָגָרָעָט  
דָּרוֹכָאָיס אַזְעָאָך דַי מלְחָמָה, וּוְאָס דַעַר אַיְינְיקָל  
זַאָגָט אַז עַר האָט גָּעָהָרָט פֿון זַיְדָע אַזְעָאָטָמָים וּוְאָס  
הַאָבָן דְּעַרְצִילְטָל דְּבָרִים נְפָלָאָם מְשַׁחְתָּה גָּדָלָת  
מְרַדְכִּי, וּוְאָס פְּאָרָלָגָנָטָן אַז עַר אַרְטִיקָל פָּאָרָ.

זַאָל דַעַס אַלְעָס טָאָקָע גְּעֻנְעַנְטָן וּוְעַרְעַנְטָן  
צָוּתָמִים פָּאָר דַעַט תְּחִזְקָן, שְׁרִיד לְדוּרָדָה, שִׁיחָדָש  
כְּנֶשֶׁר נְעוּרִיו, וַיְזָהָה לְעָבֹד אַתְּ הַשְׁמָחָה מְתוֹךְ בְּרִיָּת  
גּוֹפָא, עַד יְבוּנָה בְּשִׁיבָה דְשִׁנְיָים וּרְעָנִים, להָגִיד כִּי שָׁוָר  
הַ' צְרוּיָוָלָא עַולְתָּה בָּו.

















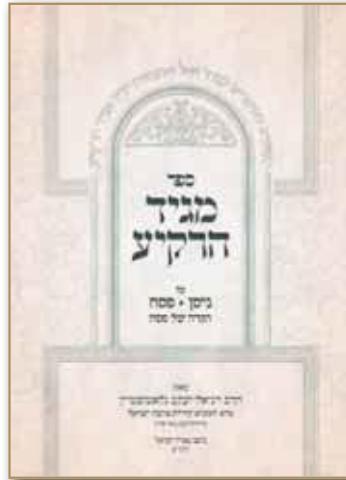




כ"ה חנינו ואורך ימינו: ב"י תפלה שחוריית פראגאנגענים יאר

מענן לענין, נאך א קבלה וואס כ'האכט מי' מקבל געוען אין אוישוין, זענונג ווי מען פירט איזין צו די גאנז-קאמערן; כ'האכט גענערט ווי די אידין שריינען "שמע ישראל", און כ'האכט אויך געהרט דעם געווין פון איזין, "וואער וועט זאגן קדיש נאך אונזוי?..." דופראר זאג איך קדיש יעדן טאג לעילוי נשמה אלע קדושים הי".

האלטנעריג אוזיפיל יאן שפטער, ווען סייז שווין נישטא צופיל איבעלעכבר פון דעם גרויסן חורבן, איז אונזער גראיס האפנעונג אויך וועלן איזה דערעלעבן צו זיין פון די וואס וועלן קענגנין שיש צדקיין, אויך בקע כשר אורך וארכטך מהה צמח, ב"א.



איינס פון די ספרים פונעם אייניקל, הרב דניאל יעקב שליט"א, על חדש ניסן - פסטה

געודאג, "דעמאלאט דין" ברודער אודער דינען היף איז געווארן באקאנט איזיפן זונז"... זי האט נישט גענטנד דארט בליכן. שטאטן. כ'האכט געהרט א קשר באשלאסן או מיר גיינע מיט אים; ער איז קיין אומעריקע. סאיין געוען א פלאן צו גיין קיין א"י, אבער מין פרוי האט גודל, געדארפט נאך געדצינישע באחאנדרולוג גורייסע מכnis אורהותים.

אונז די האט געקלערט איז אין אמעיקע וועט זיין בעסער.

איך בין גענאנגען צום אמעיראָן קאנסול איז מינכן און אים געוזאגט או מיר האבן באשלאסן צו גיין קיין אומעריקע. ער האט מיך געפרענט צו וועלכע שטאט? האב איך געוזאגט קיין נייר, וויל איך האב נישט געוואווט פון קיין אנדערע שטטעט. ער האט מיר געזאגט, "גיי קיין פיטסבורג; פאַרדוואָט? וויל איך קומ פון פיטסבורג און איך וויל בליכן איז פאָרביינונג מיט איז"...

אנשטאָט צו גיין מיטן שיר האט ער

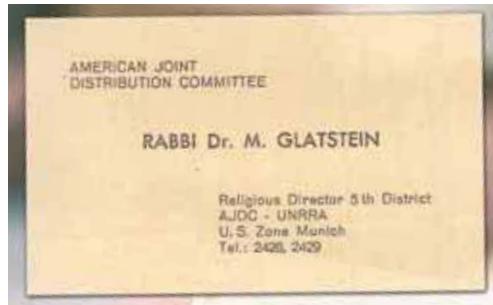
טיל קהלוּת האבן געווארט איך זאל וווערן, רב, וויל איך בין אָרומגעגאנגען רעדן אין עטליכע שוחלן און און ס'האָט בא"ה גוט אויסגענוּמען. איך האב אבער דוקאָ געווארט דוקאָ ערליךע און שורול, מיט טעליגיען מניזט צום דאוועגען, און איז די ערליגען ערלייבגעש צו פילען מיט אן ערפאָלן. מיר זענען געפליגען קיין פיטסבורג, און וווען איך בין אָנְגַעֲקוּמָעָן קלאָס, וויל כ'האכט געווארט מרביבן תורה זיין, און זעלבסט משילז זיין די פינ' לאגע-יאָר.

אין די ענדע האב איך אָנְגַעֲקוּמָעָן דעם אָפָּסָט און אָנְשׁוֹל אָנְשׁוֹל אָנְשׁוֹל אָנְשׁוֹל אָנְשׁוֹל, כ'האכט געהרט באקומען געגען, באטש איך האב דארט באקומען בלויי אָדִיט פונַּעַם געהאלט וואס כ'האכט גענט גאנז אָדִיט-ענד שורול...

איך בין דארט געוען פינ' יאן, ווען גלייצ'יטיג האב איך געדינת אלס בעל דרישן אין דעם גרויסן אידישן "מושב זקנין" אין שטאטן.

דרוֹנָאָך האבן די עטלערע לייט איינעם "מושב זקנין" זיך געשטעלט דערוּיך, איך זאל גאנעמען אָפָּלְטִים פאָזִיצְיָעָל אלס רב איז דעם מושב זקנין. כ'בין אָנְגַעֲקוּמָעָן די בקשָׁה, וויל זענונג איז אוישוין, זענונג ווי מען פרט צום ערשת די עטלערע ליט צו די הרינה ר'ל, האב איך זיך פאָרְפִּילְיכְּטָעָט אויך וועל שטענדיג פֿרְבִּיךְן צו העלפָן די עטלערע ליט!

אָפִיצְיָעָל האב איך רעטיירט איז תש"ג, אבער איך בין דארט געבליכן "אָומָאָפִיצְיָעָל". מיר זענען געוען שטאָרְקָ פֿאָרְבִּינְצָן מיט מײַן יונגעטן זון, צי ער האט זיידע אָדער אָבָּעָן? האט ער גענטפערט, יא, ער האט פינ' הנדרט... ער האט גרענט אלע עלטערע לייט איינעם מושב זקנין!



צ'וֹאָמְגַעְזָאָמְלָט אֵין אָפְּנָבָּאָן, אֵין גַּזְאָלָט שָׁפָּן אֵין גַּוְיִסְׁעַ לִיְּבָּרְעִי, וְעַן דִּי מְלֻחָּמָה הָאָט יִזְׂקְעָנְגִּט, אֵין דַּעַר אוֹצֵר אַיְבָּרְגָּעָבָן גַּעֲוָאָן אֵין אִידְישָׁע הָעָנָט.

דִּי אִידְישָׁע דָּעַלְעָגָצִיעַ אֵין גַּקְוּמָן מִידְּאָבָּאָן צֹו וְעַוָּן דַּעַר דִּירְקָטָאָר פָּוֹן דִּי לִיְּבָּרְעִי, צֹו סָאָרְטִין אֶלְעָל בִּיכְעָר אָזְּ דָּקְקָמָעָנָט אֵין עַס אַנְפְּרִיָּן.

אֵיך בין אַהֲיָנְגַעְגָּנוּן מִיט מִינְּיָן פְּרוּי. מִיר האבן אָז אָמְגַעְקָוּקָט, אֵין אַז בְּנֵי גַּעֲוָעָן באַגִּיסְטָעָרָט צֹו זַעַן דִּי אַלְעָסָרָט, רְוָסָלָגָד אָזְּ דָּמָעָנִי. אֵיך האב דָּאָרָט גַּעֲרָפָּאָן סָפָּרִים אֵין גַּעֲוָעָן פָּוֹן פּוֹלִיל, הָאָלָָמָה, גַּעֲרָפָּאָן סָפָּרִים אָז אָנְטָקְרִיפְּטָן פָּוֹן דִּי רְבִנִּים פָּוֹן וְאָרְשָׁא וְעַלְכָּעָא אֵיך האב פָּעָרְזָעָלְגָּלְד גַּעֲקָנָט.

אֵיך האב געווארט בליכן, אֵיך האב עס שטאָרְקָ גַּעֲלִיכְּין, אָבָּעָר מִינְּיָן פְּרוּי הָאָט נִשְׁתָּחָא נְאָכָּמָאָל, אָבָּעָר מִינְּיָן אַרְיָעָסָר אֵיז גַּעֲוָאָלָט. אַיְינְס פָּוֹן אַרְיָעָסָר סִבְּוֹת אֵיז גַּעֲוָאָלָט. אַיְינְס פָּוֹן אַרְיָעָסָר שְׁיָרָה הָאָב שְׁיָרָה קָהָלָה. כ'האָב זַיך זַוְּט שְׁוֹן גַּהְעָאָט פָּאָרְלָאָזָט אָז מִיר זַאלְדָּאָרָט הָאָט נִשְׁתָּחָא אַיְזָאָלִיטָן. דִּי עַקְרָבָּסָר אֵיז גַּעֲוָעָן אָבָּעָר גַּעֲוָעָן: סִי וְעַן זַיְהָרָאָזָן דִּי טִיטְשָׁעָת, הָאָט יִגְשָׁוִיגָּן, זַיְהָרָאָזָן דִּי אַזְּסָט גַּעֲרָגָעָט מִינְּיָן עַלְטָעָרָן!..." אָוִיב יְעָנָר הָאָט גַּעֲזָאגָט, "נִשְׁתָּחָא אֵיך", הָאָט זַיְהָרָאָזָן



דער בעל מספר שליט"א ערשיינט צום חנוכת הבית פון די גורייסע שוהל פון זיין אייניקל דער דניאל יעקב גלאטשטיין שליט"א, אין סיידערחויריסט, ווינטער שנת תש"ב העלפָן